

К ВОПРОСУ О МЕТОДИКЕ ПРОВЕДЕНИЯ ЗАНЯТИЙ ПО ЧТЕНИЮ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОЙ ИНОСТРАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Беззубенок Т.И.

УО «Гродненский государственный аграрный университет»
г.Гродно, Республика Беларусь

Чтение научно-популярной иностранной литературы является важным и неотъемлемым аспектом процесса обучения иностранному языку в неязыковом вузе.

Чтение научно-популярной литературы на иностранном языке должно быть направлено на развитие умений собственно чтения и постепенно подвести студентов к умению читать оригинальную литературу по специальности.

Желательно, чтобы такого рода занятия по чтению носили систематический и системный характер, представляли собой градуированную систему, где каждая новая стадия собственно чтения осуществляется на новом, более совершенном уровне умения, развивая их и формируя новые.

К сожалению, термин «проверочный урок по чтению» достаточно прочно вышел в практику обучения и даже речевые упражнения предлагается иногда использовать только как средство проверки понимания прочитанного, что значительно снижает интерес студентов к данному аспекту.

Нельзя забывать об обучающем характере аспекта «чтение научно-популярной иностранной литературы», где само содержание и должным образом организованная работа с ним должны служить мощным стимулом для усиления мотивации обучения.

Многолетняя практика преподавания иностранных языков и специально проведенные исследования показали, что большой интерес у обучающихся вызывает чтение научно-популярных текстов на иностранном языке, особенно если текст содержит информацию по интересующей специальности.

Учитывая этот интерес, представляется целесообразным использовать научно-популярные тексты в практике обучения иностранному языку. При этом могут быть достигнуты разные цели:

- практические – совершенствование навыков и умений в различных видах речевой деятельности на иностранном языке (чтения, говорения, аудирования, письма и перевода);
- образовательные – расширение кругозора студентов, повышение

уровня их общей культуры и информированности в разных областях знаний (в том числе и по своей специальности);

- развивающие – развитие интеллекта студентов, совершенствование работы механизмов восприятия, осмысления, памяти, внимания, внутренней речи, умений мыслить логически, анализировать и сопоставлять, делать обобщения и выводы.

Остановившись на методике проведения занятий по чтению научно-популярной литературы, прежде всего, следует отметить, что, с точки зрения содержания, научно-популярные тексты должны выбираться в соответствии с профилем вуза (факультета).

Работу с текстом можно разделить на три этапа: предтекстовый, текстовый и послетекстовый.

Предтекстовый этап включает в себя работу по подготовке студентов к чтению и пониманию текста.

1. На начальном этапе преподаватель предлагает студентам выполнить ряд лексических и грамматических упражнений. Это могут быть следующие упражнения:

1) Выберите из текста слова с определенными суффиксами или префиксами.

2) Определите по формальным признакам, какой частью речи являются выделенные слова.

3) Прочитайте слова и укажите, от каких слов они образованы.

4) Найдите слова, похожие на слова в русском языке.

5) Трансформируйте грамматическую форму слова в словарную, исходную.

6) Найдите в словаре нужное для данного контекста значение многозначного слова.

7) Определите значение сложного слова по его элементам.

8) Найдите синонимы (антонимы) в ряду данных слов.

9) Определите значение и функцию данной грамматической формы в предложении.

10) Объясните употребление данной грамматической формы.

11) Заполните пропуски подходящими по смыслу словами.

12) Найдите слова, соответствующие следующим определениям.

13) Выберите из текста слова, относящиеся к изучаемой теме (вашей специальности).

Выполнение данных упражнений играет важную роль в развитии навыков работы со словарем, навыков перевода, а также в пополнении лексического запаса.

Степень развития умений собственно чтения во многом зависит от уровня владения студентами как активным, так и пассивным языковым материалом. Обучение иностранному языку успешным может быть толь-

ко тогда, когда обеспечивает непрерывное обогащение лексического запаса.

2. Далее преподаватель просит студентов прочитать заголовок (если текст озаглавлен) и высказать предположение о возможном содержании данного текста по этому заголовку (развитие догадки на смысловом уровне). Ответы студентов могут быть на родном языке (в случае низкого уровня подготовки) или на иностранном.

3. Далее студентам предлагается просмотреть за несколько минут (время указывается в зависимости от характера и объема текста) данный текст и сказать (также на родном или иностранном языке), о чем говорится в данном тексте (развитие умения просмотрового чтения).

Микровысказывания одних студентов после выполнения данного задания дополняют другие.

4. Преподаватель дает следующую установку:

прочитать (также за указанное время) весь текст и понять его общее содержание (развитие умения ознакомительного чтения). Качество выполнения данного задания контролируется вопросами преподавателя.

5. Следующее задание студентам заключается в том, что они должны разделить текст на смысловые части и озаглавить каждую из них, т.е. составить план текста (развитие умения осмысления информации и развитие орфографических навыков).

6. В качестве домашнего задания студентам предлагается внимательно прочитать текст и постараться точно (100%) понять каждую его фразу; студенты делают письменный перевод указанного преподавателем фрагмента текста или всего текста, если он необъемный (развитие умения изучающего чтения и навыков и умений перевода). При выполнении задания студенты пользуются словарем, выписывают незнакомые слова. Слова, относящиеся к своей специальности, студенты выписывают в отдельный словарь.

7. Далее преподаватель предлагает студентам обсудить информацию, содержащуюся в прочитанном тексте, оценить ее новизну, значимость для науки и практики, степень вызываемой этой информацией заинтересованности у студентов (развитие умений неподготовленного говорения в диалогической и монологической формах).

Содержание текстов для чтения, включенное в устно-речевое общение на основе и в связи с прочитанным, является выгодным контекстом для ознакомления с новым лексическим материалом, его последующего усвоения и хорошей базой для употребления ранее усвоенных лексических единиц.

8. На завершающем этапе работы с текстом студенты получают задание написать аннотацию (резюме) проработанного текста.

Естественно, что, в зависимости от конкретных условий обучения,

отдельные из перечисленных выше этапов и технология работы могут варьироваться – по усмотрению преподавателя.

Резюме

Чтение научно-популярной литературы на иностранном языке является важным аспектом процесса обучения иностранному языку. Оно должно быть направлено на развитие умений собственно чтения и постепенно подвести студентов к умению читать оригинальную литературу по специальности.

Ключевые слова: научно-популярная литература, обучение иностранному языку, развитие умений чтения, литература по специальности.

Summary

About Methods of Giving Lessons in Reading Foreign Popular Scientific Literature

Bezzubyonok T.I.

Reading of foreign popular scientific literature is an important aspect in the process of teaching a foreign language. It must be directed to the development of reading skills and give students the ability to read special literature in original.

Key words: popular scientific literature, teaching a foreign language, the development of reading skills, special literature.

УДК 378/016:81-13

МЕТОДИКА ПРОВЕДЕНИЯ ЗАНЯТИЙ ПО ЧТЕНИЮ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОЙ ИНОСТРАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Беззубенок Т.И.

УО «Гродненский государственный аграрный университет»
г.Гродно, Республика Беларусь

Чтение научно-популярной иностранной литературы является важным и неотъемлемым аспектом процесса обучения иностранному языку в неязыковом вузе.

Чтение научно-популярной литературы на иностранном языке должно быть направлено на развитие умений собственно чтения и постепенно подвести студентов к умению читать оригинальную литературу по специальности.

Желательно, чтобы такого рода занятия по чтению носили систематический и системный характер, представляли собой градуированную систему, где каждая новая стадия собственно чтения осуществляется на новом, более совершенном уровне умения, развивая их и формулируя